أَمْثَالُ الأُمَمِ الأُورُبِيَّة

تأليف سلوين جرنى شامبيون

محمد رضا

رئيس قسم الفهارس بمكتبة جامعة فؤاد الأول

دار العرب للبستاني

٢٨ شارع الفجالة ـ القاهرة ـ مصر

أَمْثَالُ
الأُمَمِ الأُورُبِيَّة

تأليف سلوين جرلى شامبيون

اختارها وترجمها من كتاب الأمثال

محمد رضا
رئيس قسم الفهارس بمكتبة جامعة فؤاد الأول

دار العرب
للبستانى
٢٨ شارع الفجالة — القاهرة — مصر

كلمة الناشر

فى إحدى زياراتى لجامعة فؤاد الأول بالجيزة بمصر لقيت صديقى القديم الأستاذ محمد رضا ، فوجدته غارقًا بين الكتب والمعاجم ، وقد بيضت الأيام هامته ، وبعد التحيات والتمنيات تبسم وأشار إلى مخطوط أمامه فى الأمثال وهو يعلم أن لى مجموعة كبيرة بعنوان « أمثال الشرق والغرب » فقلت له ما هذا اللحاق والسباق وأنا أول من جمع مثل هذا ، وأبيت أن أتركه من يدى ، وها أنا أقدمه مطبوعًا للقارىء الكريم ، فيجد فيه الحكمة البالغة ، والإفادة النافعة . فشكرًا للأستاذ على اجتهاده المتواصل ، فى خدمة الأدب والأدباء ، والحكمة والحكماء

الشيخ يوسف البستانى

الطبعة الأولى ١٩٤٥
الطبعة الثانية ١٩٦٩
الطبعة الثالثة ١٩٩٠

• أشرف على مراجعة الطبعة الثالثة الأستاذ توفيق نسيم

أَمْثَالُ
الأُمَمِ الأُورُبِيَّة

تأليف سلوين جرلى شامبيون

اختارها وترجمها من كتاب الأمثال
محمد رضا
رئيس قسم الفهارس بمكتبة جامعة فؤاد الأول

دار العرب
للبستاني
٢٨ شارع الفجالة ــ القاهرة ــ مصر

كلمة الناشر

فى إحدى زياراتى لجامعة فؤاد الأول بالجيزة بمصر لقيت صديقى القديم الأستاذ محمد رضا ، فوجدته غارقًا بين الكتب والمعاجم ، وقد بيضت الأيام هامته ، وبعد التحيات والتمنيات تبسم وأشار إلى مخطوط أمامه فى الأمثال وهو يعلم أن لى مجموعة كبيرة بعنوان « أمثال الشرق والغرب » فقلت له ما هذا اللحاق والسباق وأنا أول من جمع مثل هذا ، وأبيت أن أتركه من يدى ، وها أنا أقدمه مطبوعًا للقارىء الكريم ، فيجد فيه الحكمة البالغة ، والإفادة النافعة . فشكرًا للأستاذ على اجتهاده المتواصل ، فى خدمة الأدب والأدباء ، والحكمة والحكماء

الشيخ يوسف البستانى

الطبعة الأولى ١٩٤٥

الطبعة الثانية ١٩٦٩

الطبعة الثالثة ١٩٩٠

ه أشرف على مراجعة الطبعة الثالثة الأستاذ توفيق نسيم

مقدمة المترجم

وقع بيدى ، بحكم وظيفتى فى المكتبة (كتاب الأمثال) — للأستاذ « سلوين جرنى شامبيون » المطبوع سنة ١٩٣٨ ، فتصفحته ، فألفيت أنه يشتمل على طائفة كبيرة من الأمثال لكل أمة ، وقد ترجمه جامعه إلى اللغة الإنجليزية ، ففكرت أن أترجم لقراء العربية الجزء الخاص بالأمثال الأوربية ، ليطلعوا عليها ، ويتدبروا فى معانيها ، ويقفوا على عادات الأوربيين وآرائهم ، وحكمهم على الأشياء ، ونظرهم فى الحياة ، وخلاصة تجاربهم ، حتى لا يكون تفكيرهم قاصرًا على الأمثال العربية والمصرية المتداولة — وذلك بعدَ أن تلوت كثيرًا منها — غير أنى آثرت أن أختار منها أهم الأمثال التى تصلح للترجمة إلى العربية ، إذا لا يخفى أن الأمثال إذا ترجمت إلى لغة أخرى ، فقدت روعتها وجمالها وبلاغتها ، وحسن وقعها فى النفوس

والأمثال مختصرة عادة ومسجوعة وبلغة يفهمها كل إنسان ، لذلك جرت على ألسنة الناس ، واستشهدوا بها فى أحاديثهم ومجادلاتهم ، لإيمانهم بصحتها قال إبراهيم النظام : « يجتمع فى المثل أربعة لا تجتمع فى غيره من الكلام : إيجاز اللفظ ، واصابة المعنى ، وحسن التشبيه ، وجودة الكناية ، فهو نهاية البلاغة »

وأغلب الأمثال قديمة ، اذا أن تداولها يقتضى زمنًا طويلا ، حتى أن بعض أمثالنا المصرية يرجع عهده إلى زمن الفراعنة ، وكذلك نجد بعض الأمثال

العربية السائرة إلى الآن ، يرجع عهده إلى أيام الجاهلية وصدر الإسلام وهى غالبًا تنم عن أخلاق الأمة وعاداتها وتفكيرها ، وإن كان منها ما هو عام — لا يخص أمة دون أخرى . وليس من الغريب أن تجد المثل الواحد فى أمة وتجده بعينه فى أمة أو أمم أخرى بمعناه ومرماه بالضبط ، بل بلفظه كأنه مترجم عنها . فهذا إما أن يكون من قبيل توارد الخواطر ، أو بانتقاله من أمة إلى أخرى . وتوارد الخواطر ليس غريبا ، لأن العقل البشرى فى أى أمة قد يفكر فيما فكر فيه غيره من غير أن يسرق منه —

وقد حدث أنى مرة كتبت مثلا من بنات أفكارى ، وهو « حب الظهور يقطع الظهور » وبعد ذلك فكرت أن أحذف كلمة « حب » فصار المثل « الظهور يقطع الظهور » ثم بدا لى أن أغير كلمة « يقطع » بما يرادفها ، فهدانى التفكير إلى كلمة « يقصم » وهو فعل بمعنى « يقطع » ففرحت وكتبت المثل أخيرًا هكذا « الظهور يقصم الظهور » ثم إنى ذات يوم عرضت أمثالى التى وضعتها على أستاذى فى البلاغة والمنطق ، المرحوم « الشيخ محمد كمال الدين القاوقجى » الذى كان عالمًا بالأزهر ، وهو إبن الشيخ القاوقجى الكبير بالشام ، فلما قرأ هذا المثل ، قال إنه من أمثال الصوفية ! فقصصت عليه حكايته ، فتبسم وقال : « قد يقع توارد الخواطر كما يقع الحافر على الحافر ، فأنت من جهة تأليف هذا المثل كواضعه الأول ، فهذه ليست سرقة »

وتوجد أمثال يناقض بعضها البعض ، وذلك لأن لكل وجهة نظره ،

والشيء كما يكون نافعًا من وجه أو من وجوه ، يكون ضارًا من وجوه أخرى وقد يكون لاختلاف الظروف تأثير عظيم وما على الإنسان قبل أن يعمل بالمثل الذى سمعه أو قرأه إلا أن يراعى ظروفه وأحواله الخاصة . إذ قد لا ينطبق عليه المثل ، بل ينطبق عليه مثل آخر ، وربما كان مناقضًا له بالكلية

ولا يخفى أن مرور الزمان وتقدم المدنية قد يغير حكمة المثل أو يجعله غير صالح لزماننا فأحوال الأمم الجاهلة ليست كالأمم المتحضرة وهكذا

والأمثال عمومًا ثمرة تجارب الأمم ، فهى كالحكمة ، وقد يغنيك مثل عن كتاب أو نصيحة ناصح . وسيجد القارىء فيما ترجمناه أمثالا ، إما مكررة بلفظها أو بمعناها كما قلنا

وقد لاحظت أن أغلب الأمثال الخاصة بالمرأة متحاملة عليها — ذلك لأن تثقيفها كان مهملا فى أوربا عند وضع هذه الأمثال ، ولم تكن قد درست دراسة كافية ، ولم تكن قد منحت من الحرية ما يظهر مواهبها ، فحكموا عليها حسب حالتها ، حكموا عليها وهى أسيرة جاهلة ، والرجل مسيطر عليها ، فظلموها ، والرجال متحيزون لجنسهم ، محبون لذواتهم وكذا النساء

ولا بد أن نذكر أن للميدانى كتابًا سماه « مجمع الأمثال » فى مجلدين كبيرين ، جمع فيه ستة آلاف مثل ونيف من الأمثال العربية وقال فى

المقدمة : « والله أعلم بما بقى فيها ، فان أنفاس الناس لا يأتى عليها حصر ، ولا تنفد حتى ينفد العصر ».

هذه كلمة موجزة نقدمها للقراء ، وأرجو الله أن تتاح لى فرصة أخرى لإيفاء الموضوع حقه من البحث ؟

مصر ٢٥ /٥/ ١٩٤٧

المترجم

محمد رضا

أمثال إنجليزية

★ الإحسان لا يفقر والسرقة لا تغنى

★ تفاحة فى الليل ، تغنى عن الصيدلى

★ إذا قيل إنك حمار فنهق

★ لا تضع يدك بين اللحاء والشجرة

★ البطون الجائعة ليست لها آذان

★ الموافقة أم الحب

★ لا يوجد إنسان قانع

★ مواجهة الخطر مرة ، خير من الخوف الدائم

★ كل باب يغلق إلا باب الموت

★ دين الفقير يحدث ضجيجا عظيما

★ إعمل كما يعمل الناس ، يمدحوك

★ الباب المفتوح ، يغرى القسيس

★ النسر لا يصيد الذباب

★ من أكل إلى أن بمرض ، صام إلى أن يبرأ

★ الأرض خير مأوى .

★ كل إنسان ينسب الخطأ إلى الزمان

★ الضباب لا ينقشع بالمروحة

★ تعلم الحلاقة على رأس المجنون

★ الإحسان صيد

★ لا يرجى من الثعلب غير جلده

★ الصديق القديم ، خير مرآة

★ عامل صديقك كأنه سيصبح عدوك

★ إذا سألك صديقك ، فلا تمهله إلى الغد

★ يمكننا أن نعيش بلا أصدقاء ، لكن لا يمكننا أن نعيش بلا جيران

★ الربح يعلم الإنفاق

★ الطويل يحب القصير

★ الذى يعطى ليراه الناس ، لا يسعف أحدًا فى الظلام

★ الله يهب الحظ للمجانين

★ من أحسن ، أحسن إلى نفسه

★ شعر طويل ، وعقل قصير (يريد المرأة)

★ كل السعادة فى العقل

★ كتاب القلب يقرأ فى العيون

★ الأمل رخيص كاليأس

★ الأمل خبز الفقير

★ إذا سرت والأمل تقهقرت

★ لولا الأمل ، لانفطر القلب

★ الملك الأمى ، حمار متوَّج

★ الملك وحاشيته ، رجل ونصف

★ القبلات مفاتيح

★ الرجل المكسورة ، لا تعالج بجورب من حرير

★ من أقرض ، أعطى

★ ينقضى نصف العمر قبل أن نعرف ما هو

★ سنعيش إلى أن نموت

★ الحب والجوع يحكمان العالم

★ من فكر فى العاقبة ، لم يحب

★ من تزوج أرملة لها ثلاث بنات ، تزوج أربعة لصوص

★ الشريف لا يتزوج مبكرًا ، والعاقل لا يتزوج أبدًا

★ ما الإنسان إلا عقله

★ إذا أردت أن تعادى إنسانًا ، فاقرضه ثم طالبه

★ المال الحاضر ، دواء حاضر

★ المال يتكلم

★ المفلس يجتاز السوق سريعًا

★ لكل جديد ذنب من فضة

★ احترم الطبيب قبل أن تحتاج إليه

★ كل إنسان قبطان فى البحر الساكن

★ جانب اللذة التى يعقبها ألم

★ نعطى الغنىّ ونأخذ من الفقير

★ لا توجد فضيلة لا يقضى عليها الفقر

★ الفاقة أم الفنون والمتاجر

★ الفاقة ، هى الحاسة السادسة

★ الثناء القديم إن لم تغذه ، مات

★ صلّ واشتغل

★ من لم ينفعك حضوره ، لم يسئك غيابه

★ الوعد دين.

★ الأمثال ، أبناء التجربة

★ البحر لا يرفض نهرًا

★ سرك سجينك

★ إضرب رأس الثعبان بيد عدوك

★ الإنسان يشعر بالمرض ولا يشعر بالصحة أصلا

★ إذا نام الحزن فلا توقظه

★ لا تعمل كل ما تستطيع . ولا تنفق كل ما تملك . ولا تصدق كل ما تسمع .ولا تقل كل ما تعرف

★ إمدح صديقك ولا تقل شيئًا عن عدوك

★ لا يزال النهار نهارًا ما دامت الشمس ساطعة

★ تكلم كثيرًا ، تخطىء كثيرًا

★ إذا سجنت لسانك حررت جسمك

★ التجارة خير من الوظيفة

★ التجارة أم المال

★ حفنة تجارة تساوى حفنة ذهب

★ من أحبَّ الشجرة ، أحب الفرع

★ لا بد أن يكون ما أجمع الناس عليه صدقًا

★ ثلاث لا يعوَّل عليهم ، صحة الحصان ، وكلمة المرأة ، ومحبة الطفل

★ الغنى ، عدو الصحة

★ المرأة مفتاح المنزل

★ العاقل يعيش فى أى مكان

★ الإنسان ذئب الإنسان

★ لا سلاح للمرأة إلا لسانها

★ قيمة الشىء ، تعرف عند الحاجة إليه

أمثال ايرلندية

★ حمار يحملك ، خير من حصان يلقيك على الأرض

★ المتسول لا يخشى تعدى اللص

★ الأعور في دولة العميان ، ملك

★ الخبز المأكول سريع النسيان

★ الموت خير طبيب للفقير

★ الموت لا يأتى فى غير وقته

★ الصبر علاج الأمراض المزمنة

★ الكلاب تتبع من عنده عظم

★ احترس من قرنى الثور وحوافر الحصان وابتسامة الإنجليزى

★ صديقك فى جيبك

★ لا علاج للحزن إلا بقتله بالصبر

★ لا يسمع من لا يحب

★ السؤال مفتاح المعرفة

★ الكسل حمل

★ القفل خير من الشك

★ لا طبيب للحب

★ الفم المغلق لا يصيد ذبابًا

★ الفم المغلق لا يعادى أحدًا

★ صداقة قليلة ، خير من معرفة كثيرة

★ لا تظهر جلدك لمن لا يغطيك

★ علاج الأحزان المحادثة

★ النجوم لا تحدث ضجيجًا

★ الدموع لا تحيى ميتًا

★ المرأة تغلب الشيطان

أمثال اسكتلندية

★ إنك لن تخدع إلا من يثق بك

★ ليس الحمل هو الذى يقتل الحيوان ، إنما الذى يقتله ما فوق الطاقة

★ اشتر فى السوق وبع فى البيت

★ الإحسان يبدأ بالمنزل ، لكنه لا ينتهى فيه

★ من أكل طبقًا واحدًا ، قلما احتاج إلى طبيب

★ النباح طبيعة الكلاب

★ إذا أغلق باب ، فتح آخر

★ تغاض عن المساوىء الصغيرة لأن بلك سيئات عظيمة

★ لا تشعل نارًا لا تستطيع إطفاءها

★ يفقد الأصدقاء بكثرة الزيارة وبندرتها

★ الحزن لا يسدد ديونًا

★ إذا لم تكن مريضًا ، فلا تتمارض

★ المزاح بحق ليس مزاحًا

★ أكثر الناس حبًا ، أقلهم كلاما

★ إذا أردت أن تلام فتزوج ، وإذا أردت أن تمدح فمت

★ زوج إبنك متى أردت ولكن زوج إبنتك متى قدرت

★ لا صديق كالمال

★ المثل السائر قلما يكذب

★ قد يفوق التلميذ أستاذه

★ الاسكتلندى لا يحارب إلا إذا رأى دمه

★ إن إبنى إبنى إلى أن يتزوج ، وابنتى ابنتى طول حياتها

★ طأطئ ودع الموجة تمر

★ من طعن فى زوجته ، طعن فى شرفه

أمثال ويلسية

★ كل شىء صغير فى أوله

★ الطفل يعرف مَن يدلله ولا يعرف من يحبه

★ الحرفة خير من الغنى

★ النهار يكشف عمل المساء

★ إذا خدعت إنسانًا ، خدعت نفسك

★ سيأتى المساء مهما طال النهار

★ عند فقد الأسد ، يجلس الثعلب على العرش

★ صديق الطريق لا يوثق به

★ العقل لا يشيخ

★ ما تدخره ، تجده عند الحاجة

★ ما يُرى كثيرًا يُهمل

★ مرآة كل إنسان جاره

★ ليس بالجرى يتم الحرث

★ عدو الإنسان أملاكه

★ الفقر لا يمنع الحرية

★ لا سر بين اثنين

★ سيئة تجر وراءها مائة سيئة

★ ملء المعدة ، أيسر من ملء العين

★ من أساء سمعًا ، أساء فهمًا

★ كل انتظار طويل

★ سلاح الشجاع ، قلبه

★ يموت الذئب فى الجلد الذى ولد فيه

★ نصيحة المرأة قليلة الجدوى ؛ والويل لمن لا يعمل بها

★ من لم يعتد العمل ، لا يحبه

★ مرهم كل جرح ، الزمن

أمثال بلغارية

★ إذا أردت أن تعرف رجلا ، فاعطه سلطة

★ من كانت له لحية ، اشترى مشطًا

★ أعدد الفراش كأنك سترقد عليه

★ إذا بدأت ، ففكر فى الخاتمة

★ الطيور التى تؤكل ، لا تعيش طويلا

★ الجوع لا يرى غير الخبز

★ إن الإنسان ليمل حتى من الزبد والعسل

★ إذا أوقدت شمعة لله ، فأوقد شمعتين للشيطان

★ فى كل قرية قبر للمسيح

★ الإنسان يُستقبل حسب ملابسه ، ويُطرد حسب عقله

★ العادة ليست قانونًا لكن لها قوة القانون

★ يوم جديد ، خط جديد

★ إفعل الخير وارمه البحر (هذا المثل سائر فى مصر)

★ إذا أرادوا قتل كلب ، قالوا إنه مسعور

★ بيضة اليوم ، خير من دجاجة فى الغد

★ لا تحسب نفسك رب البيت إذا دخلت خالى اليدين

★ إبن للعدو الهارب قنطرة من ذهب

★ العيون تبصر كل شيء إلا نفسها

★ الخوف يرى كثيرًا

★ حافظ على الزهرة ، تأكل الثمرة

★ إذا وقرت الشيخ ، وقرت الله

★ اخش الله واخشى من يخشى الله

★ الله أعطى ، الله أخذ (هذا المثل سائر فى مصر أيضًا).

★ الله فى عون المبكر

★ إذا أراد الله أن يعاقب أحدًا ، سلبه رشده .

★ الله يغلق بابًا ويفتح عشرة

★ عدّ أصابعك بعد أن تصافح اليونانى
★ ضيف يكره ضيفًا والمضيف يكره الإثنين
★ الأب ضيف فى البيت
★ بكاء الوارث ، ضحك فى الخفاء
★ لا يذهب الإنسان إلى الجحيم ليشعل سيجارة
★ لا بطل بلا جرح
★ لا بيت حيث لا امرأة
★ بيتك مملكتك
★ من اتجر بالغسل ، لعق أصابعه
★ اربط الثور من قرنيه والرجل من لسانه
★ من جلس تحت شجرة الكمثرى ، أكل كمثرى
★ ما أعطى للفقير ، لا يضيع .
★ إذا اشتدت السلطة ، لم تدم
★ الربح لا يصدع الرأس
★ من خرج من النهر ، لم يخش المطر
★ الشبعان ، لا يصدق الجائع .
★ من خدم ، خُدم
★ من عاش فى الخطيئة ، دُفن حيًا
★ من عرف كثيرًا ، تألم كثيرًا

★ عشاء قليل ، عمر طويل

★ لا حرفة بلا أدوات

★ لا غابة بلا شجرة معوجّة

★ المنتصر لا يشعر بالتعب

★ القرية تُعرف بطرقها

★ قد يقوى الضعيف ويموت القوى

★ إذا أردت أن تعرف أين يوجد النبيذ الجيد ، فسل أين يذهب القسس والرهبان

★ إذا لم يعضك الشتاء بفمه ، فانه يضربك بقرنيه

★ بيت بلا امرأة ، بئر بلا دلو

★ لا تثق بشمس الشتاء ولا بقلب المرأة

★ الكلمة ليست سهمًا ، لكنها تخرق القلب

★ اعمل كأنك تعيش مائة سنة ، وفكر كأنك تموت غدًا

أمثال تشيكية

★ خير لك أن لا تبدأ ، من أن تبدأ ولا تنتهى

★ لا أثق إلا بما فى يدى

★ من صدّق سريعًا خُدع سريعًا

★ إذا اشتريت ما لا تحتاج إليه ، بعت ما تحتاج إليه

★ يكفى أن تظهر السوط للكلب المضروب

★ الوجه النظيف لا يحتاج إلى ماء .

★ من جلس على الأرض ، لم يخش السقوط

★ أنصح صديقك سرًا ، وامدحه علنًا

★ للعادة قميص من حديد

★ يد تغسل الأخرى

★ امدح الحصان بعد شهر والمرأة بعد سنة

★ لا تموت الأمة ما عاشت لغتها

★ للقانون أنف من شمع

★ القوانين بلا عقوبات ، نواقيس بلا ألسنة

★ كذب يشفى ، خير من صدق يجرح

★ لا تكن أسدًا فى بيتك

★ المال سيد فى كل مكان

★ الفقراء رسل الله

★ قلما يفتقر الإنسان بلا سبب

★ تحمَّل الدخان لتدفىء نفسك

★ من عرف مساوىء نفسه ، لم يلاحظ مساوىء غيره

★ من أعطانى ، علمنى العطاء

★ لا تطلع أحدًا على ما فى قلبك وما فى كيسك

★ البطل من جاهد نفسه

★ تكلم مع الناس قليلا ومع نفسك كثيرًا

★ معدة الطفل عمياء

★ الغد يوم آخر

★ قائل الصدق يجد الأبواب أمامه مغلقة

★ من ضرب زوجته ، ضرب شماله بيمينه

★ إذا أردت أن تخفى مالك ، فلا تخفه تحت لسان المرأة

أمثال هولندية

★ ملاك الشارع ، شيطان البيت

★ لا تمدن يدك أبعد من كمك

★ بالسؤال يتعلم الإنسان

★ عندما أذهب إلى الفراش ، أترك همومى فى ملابسى

★ نحلة بلا لسعة ، لا تصنع عسلا

★ إذا حبست القط انقلب أسدًا

★ الله لا يعطى كل أسبوع ، لكنه يعطى فى النهاية

★ الأعمال الجليلة ، تفتقر إلى وقت

★ الضيف اليومى ، لص فى المطبخ
★ الشهرة تسهّل الخطيئة
★ من غرس شجرة ، قلما ذاق ثمرها
★ الصغائر بمرور الزمن ، تصير كبائر
★ من سئم من الأيام السعيدة ، فليتزوج (!)

أمثال أستونية

★ إسأل أولا ، ثم اعمل
★ الجمال ليس رديئًا ، ما لم يدفن أموالا طائلة
★ كل بداية صعبة
★ البداية أثمن من المال
★ من بدأ فليتمم
★ من دق الناقوس ، سمع الصوت
★ البطن الجائع ، خير طاهٍ
★ البطن الجائع لا يعرف قانونًا
★ من لم ينحن ، كُسر
★ كثرة الانحناء تؤدى إلى الكسر
★ الأسود عدو الأبيض .

★ عينا الأعمى ، على أذنيه

★ الحرارة لا تكسر العظام

★ إذا شبع المرء ، لم يجد للخبز طعمًا

★ لا تعط اللقمة إلا إذا كان الرغيف فى يدك

★ كن طفلا ، يحببك أولادك

★ الأموات يعلمون الأحياء

★ يتعلم الإنسان إلى أن يموت

★ من خاف من الموت ، فقد حياته

★ كل إنسان يحمل الموت فى صدره

★ من لم يطعم الكلب ، أطعم اللص

★ الأرض تدفن الجميع

★ لا تأسف إذا أكلت قليلا

★ البيضة تعلّم الدجاجة

★ الكذب أول السرقة

★ للخوف عينان كبيرتان

★ البنت بلا إبرة ، كالقطة بلا مخلب

★ كن أمينًا يحفظك الله

★ الحقل مائدة الله

★ سرير من ذهب ، لا يعين المريض

★ فعل الخير يُنسى ، وفعل الشر يُذكر

★ الكلمة الطيبة ، تجد مكانًا فى كل قلب

★ شعر طويل ، وعقل قصير

★ المنزل دنيا الزوجة

★ الكسول ، أعظم لص

★ يجد الكسول دائمًا رفقاء له

★ ساوم كاليهودى وادفع كالأخ

★ لا أحد يموت من السرور

★ العدل لا يعرف صديقًا

★ من قَتل ، دفن

★ حبر المحامى لا يكتب شيئًا إلا إذا ألقيت فيه المال

★ من يكذب ، يسرق

★ الحياة كفاح

★ من طلب شيئًا وجده

★ حب الأب يبقى إلى القبر ، وحب الأم خالد

★ خير لك أن تحب من أن تحُب

★ السماد سيد الحقل

★ السماد ذهب الزارع

★ الحقل بلا صاحب ، يتيم

★ من له مال ، له صديق

★ إذا تكلم المال ، سكت العالم

★ الصباح أعقل من المساء

★ إذا ماتت الأم ، أصبح الأب أعمى

★ حجر الأم آمن من فراش اللورد

★ الفم مقياس القلب

★ من كان فمه واسعًا ، وجب أن يكون له ظهر عريض

★ الجديد يطرد القديم

★ الصبر يخفف المصاعب

★ فقير ، لكنه غنى

★ الفقراء يطعمون الأغنياء

★ الغراب لا يفقأ عين الغراب

★ لا تسيِّر الحصان ولا الزوجة بلا أعنّة

★ الأموال للأغنياء ، والأولاد للفقراء

★ الأموال للأغنياء ، والأمن للفقراء

★ الحق أقدم من القانون

★ الحق يبقى حقًا

★ صداقة الروسى لا تحمض .

★ ما تقوله لغيرك ، قله لنفسك

★ لا شرف لمن لا يستحى

★ الأرض المبتلة لا تحتاج إلى مطر

★ الإبن إبن إلى أن يتزوج

★ ما تزرع تحصد

★ تكلم قليلا مع غيرك وكثيرًا مع نفسك

★ النجوم تتلألأ دائمًا فى السماء الصافية

★ المعدة لا تشبع أبدًا باللعق

★ من لم يعلمه أبواه ، علمته الدنيا

★ اللص يسرق نفسه دائمًا

★ اللص له أصابع طويلة

★ إذا كنت مهمومًا ، فاشك همومك لنفسك

★ الصدق يفقأ العين

★ إذا أردت أن يُذاع أمر ، فافشه لزوجتك

★ الزوجة قفل الرجل

★ الزوجة تفسرّ حياة الرجل .

★ الزوجة الجميلة جنة العين ، وجحيم الروح ، ومطهرة الكيس

★ المرأة لا تثنى على المرأة

★ رأس المرأة والدجاجة سواء

★ النساء لا يفهمن ما يراه الرجل فى الرجل

★ الخشب له عيون ، والجدران لها آذان

★ الزمن يشفى الجرح ، ولكن يترك له أثرًا

أمثال فنلندية

★ الكل يعرف الدّب ، والدب لايعرف أحدًا

★ الناقوس الجيد يُسمع بعيدًا ، والردىء يُسمع أبعد

★ حتى الأعمى يحصل بالصدفة على قطعة لحم فى ملعقته

★ يبقى العظم فى يد الموزع

★ من انتظر موت غيره ، احتاج إلى شمعة طويلة

★ من لم يهرب من الولادة ، لا يهرب من الموت

★ الكلب الذى يعض ، لا ينبح

★ الكلب لا يتأذى إذا ضُرب بالخبز

★ إذا تملقت السيد ، فاطعم كلابه أيضًا

★ قلب السكران فى فمه

★ خير لك أن تكون مغفلا من أن تستغفل غيرك

★ الثعالب تُصاد بالثعالب

★ حتى السادة لهم سيد ، وهو الله

★ من الصعب أن تسقى الحصان الذى لا يحنى رأسه

★ يلام الملك قبل أن يسىء ويُمدح قبل أن يحسن

★ متى يشتغل الكنسول ؟ فى الخريف وحل كثير ، وفى الربيع ماء كثير ، وفى الشتاء برد لا سع ، وفى الصيف حَرٌّ لافح

★ يوجد على الدوام لكل متكلم سامع

★ المتزوج له هموم كثيرة ، والأعزب له هموم أكثر

★ أنا سيد وأنت سيد ، فمن منا يحمل الجراب ؟

★ ليس الرجل من يحصل على المال بل من يحتفظ به

★ سائق الثيران يتكلم عنها

★ من أثنى على الماضى ، ذم الحاضر

★ الأمل يُبقى الفقير حيًا ، والخوف يقتل الغنى

★ لا أحد أفقر من أن يعين غيره ، ولا أحد أغنى من أن يحتاج إلى معونـة

★ المتكبر يعاقب نفسه دائمًا

★ لا تهمل الفقير ولا الجرح الصغير

★ من يسرق إبرة ، يسرق مسمارًا

★ ماذا تفعل الريح مع الصخرة

★ إذا تخاصم اللصان ، رد المزارع بقرته

★ ما يُغتنم فى الحرب ، يؤكل فى الحرب

★ للرجل وقت كاف لاختبار زوجته

★ اشتر من بيت الغنى جوادًا ، ومن بيت الفقير زوجة

★ لا يُخدع العاقل إلا مرة واحدة

★ الدنيا معلم حقيقى ، لكنها تتقاضى أجرًا عظيما

أمثال فرنسية

★ التعجب أخو الجهل

★ من إقترض كثيرًا ، دفع كثيرًا

★ يأكل خبزه من جيبه

★ من عاش اشتكى

★ من رأى بعينى غيره خُدع

★ كان الشيطان جميلاً عندما كان شابًا

★ من لم يمت صغيرا ، تحمل كثيرا

★ سبب كل نزاع قول « نعم » أو « لا »

★ حضور الطبيب بدء الشفاء

★ لا يجوز الكذب إلا للأطباء

★ الكلب والفرنسى ينصرفان بعد الأكل

★ نهيق الحمار لن يصل إلى السماء

★ من شك لم يُخدع

★ البس ببطء عندما تكون مسرعًا

★ أعداء أعدائى أصدقائى

★ الحسد يفوق الطمع

★ من يهرب يجد من يتبعه

★ من يتملقك كثيرًا إما أن يكون قد غشك ، وإما يريد أن يغشك

★ رأس المجنون لا يشيب

★ الثعلب يحسب الناس يأكلوم الدجاج مثله

★ صديق واحد خير من مئة قريب

★ عدو نفسه لا يكون صديقًا لأحد

★ لا يُخدع المرء إلا من أصدقائه

★ أصدقاء أصدقائى ، أصدقائى

★ الصداقة محبة بلا أجنحة

★ العبقرية معناها الصبر

★ الحظ السعيد يأتى فى النوم

★ الضيف والسمكة ، سم بعد ثلاثة أيام

★ مرة واحدة ليست عادة

★ الأمل خبز المسكين

★ من طلب حصانًا بلا كبوة ، سار على قدميه

★ لا حب بلا غيرة

★ ثق بالحية قبل اليهودى ، وباليهودى قبل اليونانى ، ولا تثق بالأرمنى

★ سيف العدل لا غمد له

★ المحامي الماهر ، جار سيىء

★ الحرية أن تعمل ما يبيحة القانون

★ اللعق ، خير من العض

★ الخبز الناشف ، يحتاج إلى أسنان حادة

★ لا يخفى الحب والسعال والدخان والمال

★ يبقى الحب ما بقى المال

★ قلما يموت الحب فجأة

★ الحب يعلم الحمير الرقص

★ من أحب كثيرًا ، تعذب كثيرًا

★ الخبز والجبن دواء الجميع

★ الرجال قليل

★ تأتى المصيبة على ظهر الجواد وتذهب مشيًا على الأقدام

★ الظنة أم الأمن

★ لا شيء أبلغ من المال الحاضر

★ الإنسان بلا مال ، كالذئب بلا أسنان

★ من أقرض الصديق مالا ، أضاع الإثنين

★ إذا أردت أن تفهم قيمة المال ، فحاول الإقتراض

★ من لم يشابه أباه ، أخجل أمه

★ الأنف الكبير ، لا يشوه الوجه الجميل

★ أحكم على الرجل بأسئلته ، لا بأجوبته

★ لا علاج لكثرة الشراء ، الا البيع ثانيًا

★ ليس الفقير من ملك القليل ، إنما الفقير من طلب الكثير

★ من امتلأ كيسه ، وعظ الفقراء

★ الغنى لا يعرف من هم أصدقاؤه

★ الناس لا يلقون الحجارة إلا على الشجرة المحملة بالثمار

★ إذا أضاءت الشمس بطل عمل القمر

★ لماذا تقتل الوقت إذا أمكنك أن تستفيد منه ؟

★ لكل عمر ألعاب

★ لا شيء أجمل من الصدق

★ الماء عين الأرض

★ إذا دخلت الذئاب زريبة الغنم ، فهل يلام الراعى إذا استخدم كلابه ؟

★ خلقت المرأة لكيس الرجل

★ المرأة صابون الرجل

★ لو عرفت المرأة قيمة التفاحة ، لما أعطتها لأحد

★ إذا فهمت الرجال ، فادرس النساء

★ الدنيا كتاب المرأة

أمثال ألمانية

★ تصدّق لئلا يحتاج أطفالك

★ خير لك أن تسأل مرتين من أن تخطىء مرة

★ الحمار المحمل ، ينهق

★ الحمار فى ألمانيا ، أستاذ فى روما

★ الفراش سجن الكسلان

★ كثير من الناس عندهم النحل ويشترون الشمع

★ المتسول لا يضل الطريق

★ من ولد أعمى ، لا يصدق بالنور

★ وقانا الله شر من لم يقرأ إلا كتابًا واحدًا

★ عندما يولد الإنسان ، يبكى ويضحك غيره . وعندما يموت يبتسم ويبكى غيره

★ الشجاع لا يحتاج إلا إلى خنجر قصير

★ الخبز المأكول ينسى سريعًا

★ من أطفأ شمعة غيره ، بقى فى ظلام مثله

★ كثير من الناس يبنون قصورًا فى الهواء

★ حتى الفيران تعض القطط الميتة

★ الرخيص جدًا ، غال جدًا

★ الصندوق المفتوح ، يفسد القديس

★ كل طفل يأتى معه حظه

★ أولى أن يبكى الطفل من أن يبكى الأب

★ التابوت أخو المهد

★ إذا خدعنى إنسان مرة فليسامحه الله . وإذا خدعنى مرة أخرى فليسامحنى الله

★ المرض نفسه طبيب

★ بالكلاب تصاد الأرانب ، وبالثناء المجانين ، وبالمال النساء

★ ما تعطيه الأرض تسترجعه

★ لا تعول على ما يقال بين الأكل والشرب

★ كما يأكل المرء يشتغل

★ كثيرون يبلعون البيضة ويتصدقون بالقشر

★ يتشاحنون لأجل البيضة ، ويدعون الدجاج يطير

★ ليس كل عدو مضروب مهزومًا

★ يجب على الإنسان أن يحترم العدو الذى تعلم أخطاؤه اجتنابها

★ الحسد لا يأكل إلا قلبه

★ العيون نوافذ يطل منها الإنسان على القلب

★ لا ترى العينان الكبيرتان أكثر من الصغيرتين

★ اجتهد أن تحقق ما يقوله المنافقون عنك

★ المدح سم حلو

★ السعيد من ينسى مالا سبيل إلى إصلاحه

★ إذا لم تحتج شيئًا ، فاذهب إلى أصدقائك

★ الأصدقاء ثلاثة : صديق يحبك . وصديق يكرهك . وصديق لايضايقك

★ ليس كل من يضحك معك صديقك

★ الصداقة تدوم ، ما دام المطبخ يدخن

★ ضع الضفدع على كرسى من ذهب ، يعد فى الحال إلى المستنقع

★ إذا جاء المحسن ، فُتح الباب من تلقاء نفسه

★ الله يعطى إلا أن الإنسان يجب أن يفتح يده

★ العظيم لا يعظم نفسه

★ ما تجرحه اليد لا يشفيه القلب

★ من فتح قلبه ، استسلم للسجن

★ إذا بنيت بيتًا ، فابنه إلى السقف

★ الجوع أقوى من الحب

★ الجوع يعلم كثيرًا من الفنون

★ حب الزوج ، حياة الزوجة

★ أم الزوج ، شيطان الزوجة

★ التجارة أفسدت اليهودى ، واليهود أفسدوا التجارة

★ كل سرور يحمل حزنًا على ظهره

★ يجب أن يكون للقضاة آذان طويلة وأيدٍ قصيرة

★ إذا وجد المفتاح القديم ، رمُى الجديد

★ من لم يقرض ، فقد أصدقاءه ، ومن أقرض اكتسب أعداء.

من يكذب يسرق

★ لم يصنع القفْل والمفتاح للأصابع الأمينة

★ لا تثق بمشورة الخمر والليل والحب

★ الحب جزاء الحب

★ الحب ليس أعمى ، لكنه لا يبصر

★ الحب لا يعرف الشتاء ولا الصيف

★ الحب يرى الورد بلا أشواك

★ الحب يتكلم وإن كانت الشفتان مغلقتين

★ لا يحب الإنسان إلا مرة .

★ من أراد أن يكون سيد بيته ، لا يتزوج المال

★ خير لك أن تكون سيدًا صغيرًا من أن تكون خادمًا كبيرًا

★ الطاحونة بلا قمح ، تطحن نفسها

★ السرور ، سكر الحياة

★ القمر فى مأمن من الذئاب

★ حب الأم لا يهرم

★ إذا لم تستطع تسلق الجبل ، فلا تبق فى الوادى

★ أغلق بابك ، يظل جارك أمينًا

★ من لم يعرف الجديد ، أحب القديم

★ ما تعودته فى الصغر ، أديته فى الكبر

★ من اتجر بالبصل ، لم يشم رائحته

★ الآراء تحكم الدنيا

★ إذا لم تنتهز الفرصة ، ولت ظهرها

★ من اتبع البوم ، صار إلى الخرائب

★ الطفيليون لا يتأخرون

★ متى دعوت طبيبًا ، فادع القاضى ليحرر وصيتك

★ الفقراء يجلسون فى المقاعد الأمامية فى الجنة

★ الفقير الذى يغنى ، هو غنى

★ الفقر لا يضر من لم يكن غنيًا من قبل

★ الفقير بقرة الغنى

★ لولا الفقر ، لما كان الغنى

★ القسس يباركون أنفسهم أولا

★ المثل لا يخدع ، إنما ألفاظ المثل هى التى تخدع

★ من بحث عن البكرة ، عليه أن يتبع الخيط

★ البكرة تجرى إلى أن ينتهى الخيط

★ لقد درست الدين ولى أن أعتقد ما أشاء

★ الندم فضيلة المجانين

★ الراحة نصف الغذاء

★ الراوند والصبر يعملان العجائب

★ إننا نعطى الأغنياء ونأخذ من الفقراء

★ الغنى يجد والفقير يبتكر

★ من أغتنى سريعًا ، لم يهرم

★ لا شيء أفظع فى روما من أن تكون فقيرًا

★ الورد يذبل والأشواك تبقى

★ لا يكفى أن تجرى ، بل يجب أن تصل أيضًا

★ النوم أعظم لص لأنه يسرق الحياة

★ من عاش بلا أولاد ، لم يعرف الهم . ومن مات بلا أولاد لم يعرف السرور

★ يتحدث الإنسان طويلا قبل أن يغلى الحساء

★ قد يتكلم الإنسان طويلا من غير أن يقول شيئًا

★ من يتكلم كثيرًا ، إما أن يعرف كثيرا وإما يكذب كثيرا

★ أول خطوة ، أصعب خطوة

★ المعدة مصيبة الحياة

★ تحمل كثيرًا أو مت مبكرًا

★ السيف المكسور ، يجب أن يبقى فى جرابه

★ كل كرسى ، فى المائدة المستديرة ، هو الأول

★ الشكر الكثير ، معناه طلب الزيادة سرًا

★ الوظيفة بلا مرتب ، تربى اللصوص

★ الزمن دواء الغضب

★ لا تقطع الشجرة التى تظللك

★ من قال الصدق ، لن يجد مسكنًا

★ الانتصار لا يعوض ما فقدته الحرب

★ بارك الله فيمن زار زيارات قصيرة

★ لا حاجة للشجعان بعد الحرب

★ قليل من الماء يسكن غليان القِدر

★ من لم ينس ضعفه ، كان أقوى الأقوياء .

★ الغنى سيد ، والفقر خادم .

★ الأرملة سياج واطىء يتسلقه كل إنسان

★ عندما يتزوج الشيخ إمرأة صغيرة يضحك الموت

★ من تزوج امرأة غنية ، باع حريته

★ من أحب زوجته حقًا ، تركها فى البيت

★ الحكمة الخفية ، كنز مدفون

★ العقلاء ينتفعون بأعدائهم أكثر مما ينتفع الجهال بأصدقائهم

★ شاهد واحد ليس بشاهد

★ مالا يقدر عليه الشيطان ، تقدر عليه المرأة

★ رجل بلا امرأة ، رأس بلا جسد . وامرأة بلا رجل جسد بلا رأس

★ المرأة شيطان الرجل

★ الشيطان يكفيه عشر ساعات ليخدع رجلا والمرأة يكفيها ساعة لتخدع عشرة رجال

★ امرأة بلا رجل ، حديقة بلا سياج

★ النساء يحملن سيوفهن فى أفواههن

★ استعمل الألفاظ كالمال

★ العمل والراحة يغلقان باب الطبيب

★ اترك الدنيا قبل أن تتركك

أمثال يونانية

★ كل قديم محترم

★ من لم يقنع بالقليل ، لا يقنعه الكثير

★ لا تستشر طبيبًا ، بل استشر من كان مريضًا

★ النار لا تطفئها النار

★ أعرف عادات أصدقائك ولا تقلدها

★ أشد ما يخشاه الإنسان ، فقد السعادة

★ الرجل السعيد حقًا ، يجب أن يمكث في بيته

★ التاريخ فلسفة مستمدة من الأمثلة

★ لولا الأمل ، لانفطر القلب

★ لا شيء يسمن الحصان كعين صاحبه

★ الجوع يعلم الإنسان أشياء كثيرة

★ اليهودى المفلس يبحث فى حسابه القديم

★ المشابهة أم الحب

★ الحب يشفى الجرح الذى أحدثه

★ من النظر يأتى الحب

★ إذا لم تقدر أن تسوق الثيران ، فسق الحمير

★ الحكمة من نصيب الفقراء

★ أطعم الذئب فى الشتاء يلتهمك فى الصيف

★ الذئب متهم ، سواء كان مذنبًا أم لا

★ المرأة إما أن تحكم أو تخدم

★ لا تثق بالمرأة حتى وإن ماتت

أمثال جورجية

★ المرء يلوم الصديق فى وجهه والعدو من ورائه

★ إذا قال لك إثنان إنك أعمى فاغلق عينيك

★ الديك لا ينتفع بصداقة الثعلب

★ قالت السمكة « لدى أشياء كثيرة أقولها إلا أن فمى ممتلىء ماء»

★ من لم يبحث عن الصديق ، كان عدو نفسه

★ خلق الله الشر لئلا تكون جهنم خالية

★ دع الكاذب يقص عليك أكاذيبه إلى أن يقول الصدق

★ اتبع الكاذب إلى بيت الكذب

★ جارك مرآتك

★ إذا وضعت أنفك فى الماء ، بللت خديك أيضًا

★ لو لم يكن الأنف بين العينين ، لأكلت كلتاهما الأخرى

★ فى كل أسرة ملعقة قذرة

★ من ولد على الأشواك آثر أن يموت عليها

★ الإنسان يخدع دائما قائل الصدق

★ ما جلبته الريح ، تأخذه الريح

★ أسلحة المرأة دموعها

أمثال هنغارية

★ من لم يذق المر ، لا يعرف ما هو الحلو

★ إذا كنت بين العميان ، فاغمض عينيك

★ الطفل المحبوب ، له أسماء كثيرة

★ لا عباءة تغطى الفقر والسكر

★ الموت فجأة قد يكون أحيانًا خيرًا من حياة طويلة

★ المدين لا بد أن يكذب عادة

★ إسقه الخمر ، تعرف إبن من هو

★ النسور لا تصيد ذبابًا

★ جميل أن يموت الإنسان لأجل وطنه وأجمل منه أن يعيش لأجله

★ كلّ إنسان يحسب نفسه عاقلا ، وهذا هو السبب فى كثرة المجانين

★ صديق جاهل ، أضر من عدو عاقل

★ إذا أعطيت فانس وإذا قبلت فاذكر

★ خير لك أن تعود من نصف الطريق ، من أن تضل الطريق

★ تبدأ السعادة حيث ينتهى الطمع

★ المرض يعرفك طعم الصحة

★ القلم لا يكتب القانون دائما ، بل السلاح يكتبه غالبًا

★ الكسلان تتعبه حتى الراحة

★ الأسد الميت يرفصه حتى الحمار

★ لا مستحيل فى الأحلام والحب

★ انظر الأم وتزوج الابنة

★ المال يتكلم والكلاب تنبح

★ إذا أردت أن تتخلص من صديقك ، فاقرضه

★ إذا أردت السلامة ، فلا تعارض أحدًا

★ إذا قبلت الهدية ، بعت حريتك

★ من سار سريعًا ، تعب سريعًا

★ حتى فى الشمس يوجد بقع

★ إذا كان سيفك قصيرًا ، فطوله بخطوة

أمثال إيسلندية

★ الأثقال الخفيفة ، ثقيلة فى النهاية

★ الأمور المهمة يجب أن تكون موضوع حديث عام

★ خير صديق للإنسان كلبه

★ لا أهمية لمن لم يهدد بالحسد

★ كل إنسان أقرب إلى نفسه

★ الشر أمام الخير لا شيء

★ الإنسان يعمل والله يبارك

★ الله فى السماء والعشب فى الأرض

★ عين الضيف ، عين حادة

★ اليد تغسل اليد ، والحجر يصقل الحجر

★ كل إنسان سيد فى بيته

★ الحب يأتى بعد الزواج

★ رجل بلا مال ، خير من رجل بلا شرف

★ خير لك أن تؤجل من أن تنسى

أمثال إيطالية

★ لا أحد يفتقر بالإحسان

★ جمال السماء نجومها . وجمال المرأة شعرها

★ الكتاب القيم ، صديق طيب

★ من بنى على أرض غيره ، فقد الجير والحجارة

★ من لم يكن له أولاد ، لا يعرف الحب

★ لا تعط النصيحة أو الملح إلا لمن يطلبه

★ الموت لا يسامح أحدًا

★ حزن مائة عام ، لا يسد شيئًا من الدين

★ من ظن أنه يخدع الله ، خدع نفسه

★ خطأ الطبيب ، أرادة الله

★ حتى الكلب يحصل على الخبز بهز ذنبه

★ كل كلب أسد في البيت

★ لا يعرف الحمار ذنبه إلا إذا فقده

★ لكل باب طارق

★ من أكل طبقًا واحدًا ، لم يحتج إلى طبيب

★ الحرب مع الدنيا والسلم مع إنجلترا

★ إنجلترا سجن الرجال ، وجنة النساء ، ومطهر الخدم ، وجحيم الخيل
★ العداء القديم يتجدد سريعًا
★ كل زهرة تفقد رائحتها فى النهاية
★ صديق كل إنسان ، ليس صديق أحد
★ أحبب صديقك على عيوبه
★ آخر ما يفقده الإنسان ، الأمل
★ الإيطاليون عقلاء قبل العمل ، والألمان عند العمل ، والفرنسيون بعده
★ عقوبة الكذاب ، هو أن لا يصدق إذا قال الصدق
★ الفراش دواء
★ من لا يعلم شيئًا ، لا يشك فى شيء
★ الأرباح المعتدلة ، تملأ الكيس
★ من أراد أن يعيش سعيدًا فليبتعد عن الأقارب
★ لا أحد أقل علمًا بالخدم من سيدهم
★ لا شيء يجف ، أسرع من الدموع
★ لا شيء ينتقم لنفسه كالزمان
★ ابتسامات المرأة الجميلة ، دموع الكيس
★ الدنيا تضطهد من يتبعها ، وتتبع من يضطهدها

أمثال لاتينية ورومانية

★ المرء يزين المكان ، لا المكان يزين الإنسان
★ من لم يتقدم ، يتأخر
★ حيث لا يوجد النحل ، لا يوجد العسل
★ أساس كل شيء البداية
★ إحسانك لا كلماتك العذبة
★ جريمة لستر جريمة
★ إذا برئ المجرم ، كان القاضي مذنبًا
★ العادة قانون ثان
★ الناس ينقادون للعادة أكثر من انقيادهم للعقل
★ لا يوم بلا أثر
★ الموتى خير الناصحين
★ عالج المرض فى أوله
★ شر الأمراض المجهولة
★ من لم يعرف التصنع ، لم يعرف كيف يعيش
★ الكلب لا يأكل الكلب
★ أحلام الصباح تصدق

★ الاقتصاد نفسه ، إيراد عظيم

★ كل إفراط ينقلب إلى رذيلة

★ إذا قبلت المعروف ، بعت حريتك

★ ويل للمدينة التى فيها السمكة أغلى من الثور

★ كل الأشياء مشاعة بين الأصدقاء

★ الصداقة ألزم من النار أو الماء

★ تدوم الصداقة ما دامت القدر تغلى

★ الزَّبد يتبخر سريعًا

★ الفُطرُ تنبت فى التربة الخصبة

★ من أعطى فى الحال ، أعطى مرتين

★ احذر اليونانيين وإن جاءوا بالهدايا

★ السعادة كثيرة الأصدقاء

★ حتى الأرانب تسب الأسد الميت

★ يكره الإنسان من يخشاه

★ الجوع يعلم كثيرًا

★ من عاش بلا مرض ، عاش سعيدًا

★ سوء الحظ لا يصلح لشىء

★ إذا حكمت فافهم

★ إضحك إن كنت عاقلا

★ إذا وضعت قاعدة ، فلتكن مختصرة

★ لا مشاحة فى الأذواق

★ من علم ، تعلم

★ لو لم يكن الله معنا ، لذهبت جهودنا سدى

★ للصدق لون واحد ، وللكذب ألوان كثيرة

★ صوت الخلق ، صوت الله

★ من له بيت هادىء ، ليست له زوجة

★ الإنسان ذئب الإنسان

★ المرأة إما أن تحب وإما أن تكره

أمثال نورويجية

★ من نام على الأرض ، لايسقط

★ لولا الجهال ، لما عرف العقلاء

★ من عرف قليلا ، نسى قليلا

★ من الصعب إخفاء الفقر والحب

★ الحاجة تعلم فنونًا كثيرة

★ ليس كل من ينبح عليه الكلب ، لصًا

أمثال بولندية

★ يلام الغائب دائمًا

★ كل آدم ، يجد حواء

★ المساومة ، تعلم الشراء

★ لا عشب ينمو على ساحة الوغى

★ المسرف متسول المستقبل . والسافل دائم التسول

★ الناقوس جهير لأنه أجوف

★ من لام نفسه ، مدحها

★ بالشجاعة تربح وبالشجاعة تفقد

★ سد فم المزارع بالخبز

★ علم أولادك أن يعضوا الأحجار

★ الصليب والمشنقة ، مصنوعان من الخشب

★ الإنسان شيطان الإنسان

★ يُخدع البولندى بالألمانى والألمانى بالإيطالى والإيطالى بالأسبانى والأسبانى باليهودى واليهودى بالشيطان

★ إذا لم ينجح الشيطان ، فارسل إمرأة عجوزًا

★ من نال رتبة ، تغير سريعًا

★ قبل أن يشفى الطبيب مريضًا واحدًا ، يقتل عشرة

★ الطبيب يطالب بالأجر ، سواء قضى على المرض أو قضى على المريض

★ المتسول لا يكره المتسول بقدر ما يكره الطبيب الطبيب.

★ يوجد فى « بادوا » أطباء أكثر من المرضى

★ لكل هفوة عذر

★ الأصدقاء ، لصوص الوقت

★ مراقبة مئة برغوث ، أسهل من مراقبة فتاة

★ الحبر إذا لم يستعمل ، جف

★ فى وقت الحاجة الجأ إلى الله أولا ثم إلى اليهودى

★ عاقب اليهودى بالسوط والمزارع بالمال

★ من لجأ إلى القانون لأجل دجاجة ، قنع ببيضة

★ جذور العلم مُرة إلا أن ثمرها حلو

★ يُرمى الليمون بعد العصر

★ الرجل لا يقاس بالذراع

★ إذا طرقت المصيبة الباب ، نام الأصدقاء.

★ لما كان عندى المال ، دعانى كل إنسان صديقًا

★ إذا تكلم المال ، سكت كل إنسان

★ الشركة من اختراع الشيطان

★ المزارع يكسب والغنى ينفق واليهودى يأخذ ربحًا

★ تعلم فى إيطاليا والبس فى ألمانيا وغازل فى فرنسا وأولم فى بولندا

★ كل فى بولندا وإشرب فى هنغاريا ونم فى ألمانيا وغازل فى إيطاليا

★ لسنا فى بولندا حيث النساء أقوى من الرجال

★ كل تشيكى موسيقى . وكل إيطالى طبيب . وكل ألمانى تاجر وكل بولندى نبيل

★ يشفى الفقراء بالعمل والأغنياء بالدواء

★ حيث يوجد البابا ، توجد روما

★ لا توقظ الفقر إذا كان نائمًا

★ الكرنب لذيذ ، لكنه ينفخ

★ لا تضع الورق فى الماء ولا الريش فى النار ولا القسيس بالقرب من زوجتك

★ القسيس واليهودى فى مأمن دائمًا

★ الكلمات ، لا تملأ كيسك

★ المبتل ، لا يخشى المطر

★ حتى القديس يرتكب سبعة ذنوب فى اليوم

★ الإنسان يرى على بعد ، أحسن مما يرى على قرب

★ من عاش فى استقامة تامة ، لم يجد قميصًا

★ لا يعرف ثقب الجورب إلا الحذاء

★ من نام كثيرًا ، عاش قليلا

★ الابتسامة على وجه الجائع ، كذب

★ اللص يأخذ شيئًا واللهب يأخذ كل شىء

★ الصاعقة تصيب البيت العالى غالبًا

★ الخوف من الفقر أشد من الفقر

★ وصية الميت مرآة حياته

★ ابتلع الشيطان المرأة فلم يستطع أن يهضمها

★ امرأة واحدة فى البلدة ، تحدث جلبة أكثر من مئة رجل

★ لا تثق بالكلب النائم . ولا باليهودى إذا أقسم . ولا بالسكران الذى يصلى . ولا بالمرأة إذا بكت

★ الكلمات يجب أن توزن ولا تعد

أمثال برتغالية

★ لا يوجد أعمى رأى نفسه ولا مخطىء عرف نفسه

★ ما يصعب غليه ، يصعب أكله

★ ما يشترى ، أرخص مما يوهب

★ ثلاثة إخوة ، ثلاثة حصون

★ الشمعة الكبيرة جدًا ، تحرق الكنيسة

★ الغالى رخيص ، والرخيص غال

★ لا تكن مختصرًا جدًا فى حديثك لئلا لا تفهم ، ولا كثير الكلام لئلا تكون مضايقًا

★ من عاش سعيدًا ، مات سعيدًا

★ بكثرة الأطباء ، يكثر المرض

★ احترس من الباب الذى له مفاتيح كثيرة

★ من جاء متأخرًا ، أكل ما يجد

★ التجربة معلم الحياة

★ اكتسب شهرة طيبة ونم

★ العين الزرقاء فى المرأة البرتغالية ، خطأ فى الطبيعة

★ لا تطفأ النار بالقش

★ السمكة تموت من فمها

★ خير لك أن تعطى عدوك من أن تسأل صديقك

★ صديقى من يطحن فى طاحونتى

★ الله يعطى البندق لمن لا أسنان له

★ اعط الشاكر ، أكثر مما يطلب

★ تغيير العادة ، يصفع الموت

★ القبعة القديمة ، لا تضايق أبدًا

★ من لم يأمل ، لا يشتغل

★ الشوق أول خطوة للمعرفة

★ اكذب على صديقك فإن احتفظ بسرك ، فاصدقه

★ من لا يقسم ، لا يكذب

★ الشيخ فى الحب ، كالزهرة فى الشتاء

★ أحبب من يحبك ، وزر من يزورك

★ من أحب كثيرًا ، تألم كثيرًا

★ ما الزواج يا والدتى ؟ الزواج يا ابنتى ، هو الغزل والحمل والبكاء

★ من خدم سيدين ، كذب على أحدهما

★ الأم النشيطة ، تجعل إبنتها كسلانة

★ الجار السيء يعطى الإبرة بلا خيط

★ إذا كان لك صديق طبيب ، فارسله إلى عدوك

★ الممنوع يغرى

★ إذا مات الثعبان ، مات سمه

★ واحسرتاه للإبن الذى ذهب أبوه إلى السماء !!

★ العثرة ليست سقوطًا

★ من لا يمل ، ينجح

★ إذا أشرقت الشمس ، أشرقت على الكل

★ لا تقطع ما تقدر على حله

★ الشمع الكثير ، يحرق الكنيسة

★ المرأة التى تحب اثنين ، تخدع كلاهما

أمثال رومانية

★ من العبث أن تظهر النور للأعمى

★ الملابس المعارة لا تدفىء

★ ادخر العملة البيضاء للأيام السوداء

★ بيضة اليوم ، خير من ثور فى الغد

★ عدو عاقل ، خير من صديق جاهل

★ من يتملقك : إما أن يكون قد غشك أو يريد أن يغشك

★ عطف الأجنبى ، كظل الشوك

★ قبل أن تجد الله ، يأكلك القس

★ من أحبه الله مات شابًا

★ اعمل الخير والقه فى الطريق

★ إذا لم تستطع أن تمسك شيئًا ، فمن العبث أن تمد يدك

★ قبّل اليد التى لا تقدر أن تعضها

★ بيت الإنسان جنته وجحيمه

★ لا تجلس كسولا فإن حظك يجلس معك

★ من لجأ إلى القانون ، يفقد ثورًا ليربح قطًا

★ النقود مستديرة وتتدحرج بسهولة

★ الرجال من عجينة واحدة

★ إذا أردت أن تموت سريعًا ، فاجعل طبيبك وارثك

★ لا تضع معرفتك في قدر لا تغلي لك

★ تكثر اللصوص عند سن القوانين الجديدة

★ الخمر والأطفال يقولون الصدق

★ من ضرب زوجته ، ضرب رأسه . ومن ضرب بغلته ضرب كيسه

★ خيمة بلا زوجة كربابة بلا وتر

★ اشرب الخمر ولا تسكر منها

★ إنك لن تجد أبًا وأما ثانيًا ولكن تجد زوجات كما تشاء

★ النساء يتعلمن البكاء ليكذبن

★ العمل سوار من ذهب.

أمثال روسية

★ التفاحة لا تسقط بعيدًا عن شجرتها

★ بجانب التفاحة الفاسدة ، تفسد السليمة أيضًا

★ لا تقطف التفاحة وهى خضراء وهى إذا نضجت سقطت من تلقاء نفسها

★ من قدم ظهره ، فلا يشتكى إذا ضرب عليه

★ الدب يرقص والغجرى يتناول النقود

★ الدب غير المقيد ، لا يرقص

★ كما تهيء فراشك تنام عليه

★ أسهل لك أن تملأ عشرين بطنًا من أن تملأ عينين

★ من ولد أعمى ، لا يستحق الغذاء

★ الإنسان يسأم الكعك ولا يسأم الخبز

★ لا تدع أول مشتر ينصرف

★ الشراء لا يعلم ، إنما البيع هو الذى يعلم

★ قدم شمعة لله وكيسًا من النقود للقاضى

★ من كنت جالسًا فى مركبته ، فغن بأغنيته

★ الإنسان يبنى الحصون والزمان يهدمها

★ حتى الكيمائى الماهر ، يقصر عمرك
★ أولاد بناتك ، أعز من أولادك
★ العادة أقوى من القانون
★ قد يأثم الناس أحيانًا مثل داود ولكنهم لا يحزنون حزنه
★ إلى أن تشرق الشمس ، يأكل الندى عينيك
★ الكلب يحلم بالعظام
★ الكلب أعقل من المرأة لأنه لا ينبح على سيده
★ كلبك يرجو لك عمرًا طويلا
★ اترك شيئًا للكلاب
★ الأذنان لا ترتفعان أكثر من الرأس
★ فنلندا مملكة الشيطان
★ إنك تصيد السمك فى الماء العكر
★ لا تفرح لأول ربح .
★ الثوم يعالج سبعة أمراض
★ بقدر الفقر ، يكون الكرم
★ أشنق الألمانى ولو كان رجلا طيبا
★ ما تجهله الفتاة يزينها
★ اذا ولدت البنت ، بكت الجدران الأربعة
★ الفتاة كالظل ، اتبعها تفر واهرب منها تتبعك

★ احمد الله واحبب الناس

★ إنك تنال جزاءك من الله لا من الإنسان

★ إنك لن تخدع الله وان استيقظت مبكرًا

★ الله أعطى ، الله أخذ

★ الله يعيننا ، لكن لا تنم على ظهرك

★ الأحلام مخيفة والله رحيم

★ اليونانيون يصدقون مرة فى السنة

★ العادة قميص نرتديه إلى أن نموت

★ تذكر الجوع عند الرخاء والغنى عند الفقر

★ الزوج أبو الزوجة

★ اخدع اليهودى ، يقبلك ، وقبله يخدعك

★ الكلمة الطيبة كيوم الربيع .

★ خير لك أن تكون أعرج من أن تلتزم الجلوس

★ الضرورة تغير القانون

★ يوجد القانون حيث توجد القوة

★ لا تخش القانون بل إخش القاضى

★ القانون علم والذهب ريح يحركه

★ الأسد لا يصيد الفئران

★ جمال القرض ، السداد

* الحب يبدأ من العينين
* كثرة الحب ، خطر
* إذا كنت تخشى سوء الحظ ، فلن تنال حسن الحظ
* الزواج مقبرة الحب
* تعطى المال بيديك وتتبعه بقدميك
* علاج الشيخوخة الموت
* البصل والثوم توأمان
* كونوا آباء الأيتام
* صالح الرجال وحارب ذنوبك
* الفاقة ليست جريمة ، إنها شيء أسوأ من الجريمة
* ما لم تستطع أن تمدحه ، فلا تذمه
* الأرباح لاتعيش بلا خسائر
* كلمة القيصر مثل
* الأمثال ، عملة الناس
* لا سوق للأكياس الخالية
* المحاسبة لا تفسد الصداقة
* من كان غنيًا كان أخى
* سرور الروسى ، الخمر
* الصدأ يأكل الحديد

* صبىّ الراعى ، راع
* طعم العسل مر فى فم المريض
* بعيد عن العين ، بعيد عن القلب
* زوجة الجندى ، ليست زوجة ولا أرملة
* إذا أعطيت ابنك حبلا ، فلا تلمه إذا ربط يديك
* من الصعب أن يخاطب الواقف الجالس
* لسانى عدوى
* كل إنسان يحب الشجرة التى تظلله
* قطرة ماء فى عينى القيصر ، تكلف المملكة مئة منديل
* إذا أصيب القيصر بالبرد ، سعلت الروسيا بأكملها
* القيصر له ثلاث أيد وأذن واحدة
* يهديك القيصر بيضة ويأخذ منك دجاجة
* النقاب الذى يغطى الوجه ، قلما يغطى الجمال
* الماشى ليس رفيق الراكب
* من يجرب الحاجة ، لا يقدر السعادة
* الحرية تفسد حتى الزوجة الصالحة
* اضرب زوجتك قبل الغداء وقبل العشاء (!)
* السعيد من لا يشرب الخمر
* لا تحب المرأة لصغرها ولا تطردها لكبرها

★ للمرأة سبعة وسبعون رأيًا فى آن واحد

★ غالبًا ما تشكو المرأة بلا سبب ، وتكذب عمدًا ، وتضحك سرًا

★ كل رجل إبن امرأة

أمثال أوكرانية

★ إستشر الناس وبتّ أنت فى الأمر

★ الدم ليس ماء

★ قد يفتقر الكريم إلى الخبز

★ أعطونى خبزًا عندما لم يكن لى أسنان

★ أحبب أطفالك بقلبك . وعلمهم بيديك

★ لا توبة بعد الموت

★ ليس الفقير من ملك القليل بل من طمع فى الغنى

★ ما يجلبه الشيطان ، يأخذه الشيطان

★ ليس الشيخ هو الذى يموت ، انما يموت الكسلان

★ الكلب أسد فى بيته

★ إخش الكلاب الساكتة

★ حتى الكلاب تسمع ما يلائمها

★ من نام مع الكلاب ، إستيقظ مع البراغيث
★ مالا تراه العينان ، لا يشتهيه القلب
★ الإخفاق يعلمك أكثر من النجاح
★ قلب الأحمق على لسانه ، ولسان العاقل فى قلبه
★ الحمقى تسرهم الوعود
★ من أعطى وقت الحاجة ، كانت عطيته مضاعفة
★ الله الذى خلق الفم ، يعطى الخبز أيضًا
★ الله فى السماء والأب على الأرض
★ من لم يكن فى بيته ، كان مذنبًا
★ السعادة لها قرون والتعاسة لها أقدام
★ لا تكن صلبًا فتكسر
★ من صار عسلا ، أكله الذباب
★ الزوج قانون زوجته
★ صانع الأصنام ، لا يعبدها
★ أننا لا نتعلم إلى سن الشيخوخة بل إلى الموت
★ ما دام الإنسان حيًا ، يرجى له الشفاء
★ الحب والعمى توأمان
★ لا يُخفى الحب والخوف
★ امرأتان سوق ، وثلاث مولد

★ إذا نامت المصيبة ، فلا توقظها

★ القمر يضىء أيضًا ، لكنه لا يدفىء

★ الذباب والقسس ، يدخلون فى أى بيت

★ من لدغته الحية ، خاف حتى من الدود

★ لا تسل إبن من أنا ، بل سل من أنا

★ احترم المعلمين أكثر من الآباء

★ إنك لن تستطيع أن تربط ألسنة الناس

★ قل الحق وحاول الهرب

★ لا حرية خارج أوكرانيا.

★ حتى الحيطان لها آذان

★ لا تثن على زوجتك قبل سبع سنوات

★ إذا كان الزوج كبيرًا فى السن جدًا ، فإن ذلك ذنب زوجته

★ الشباب جنون والشيخوخة مرض

أمثال صربية

★ الحمل الصغير ، يركبه كل إنسان

★ من كانت له لحية ، وجد مشطًا

★ خير لك أن تتسول من دار لدار . من أن تتسول من ولد لولد

★ الاعتقاد أسهل من البحث

★ لا تعض إذا لم تعرف هل الذى تعضه خبز أو حصاة

★ من لم يطعم القط ، أطعم الفئران

★ الماشية تموت بلا شاهد

★ الملابس القذرة ، تغسل فى البيت

★ الطمع سبب الحرب

★ البقرة تجرى إلى أن ينتهى الحبل .

★ الإبنة المتزوجة ، ليست إلا جارة

★ ما كان أغلى ، كان أحلى .

★ الكلب أخو الكلب

★ إذا كان عدوك قدر نملة ، فاحذره كما تحذر الأسد

★ إذا صنعت مائة معروف لإنسان وأهملته مرة فإنه ينسى الجميع

★ إذا أردت أن تمدح إنسانًا ، فامدحه فى غيبته

★ من كانت الزجاجة فى يده ، لا ينتظر دوره

★ الله مع العامل

★ لا عدوى ، أقوى من الذهب

★ الضيف لا يعرف الصوم

★ فوق كل طير ، صقر

★ كلما كان الرأس كبيرًا ، كان الصداع أشد

★ الرجل الصحيح الجسم ، لا يعد سنيه

★ إذا كنت عسلا ، لعقك الناس ، وإذا كنت سمًا لفظوك

★ لا يبنى البيت على الأرض ، بل على المرأة

★ المرض يأتى باللتر ، ويذهب بالجرام

★ المبالغة فى العدل ، ظلم عظيم

★ أنتِ سيدة وأنا سيدة ، فمن يحلب البقرة ؟

★ كلما كثرت القوانين ، قل العدل

★ اللبؤة لها جرو واحد ولكنه أسد

★ الزوج الطيب أعظم حظ ثم الخادم الأمين

★ تزوج بأذنيك ولا تتزوج بعينيك

★ ويل لسيد البيت الذي يعلمه خدمه

★ المصيبة لها ذَنَبٌ طويل

★ النصيحة بعد المصيبة ، كالدواء بعد الموت

★ ادخر المال الأبيض للأيام السوداء .

★ لليل أذنان ،وللنهار عينان

★ من لم يصلح الثوب القديم ، لا يكون له جديد

★ كن صبورًا كالثور وشجاعًا كالأسد وعاملا كالنحلة ومبتهجًا كالعصفور

★ الألم الحقيقى ، لا يمكن إخفاؤه

★ لا تلعب القمار ، إذا لم ترد أن تخسر

★ إذا أردت أن تعرف إنسانًا ، فضع السلطة فى يده

★ بحسب السؤال ، يكون الجواب

★ الفقير يعاديه حتى قريبه ، والغنى يكون عدوه قريبه

★ الغنى من لا يسأل أحدًا شيئًا

★ ما فائدة الدنيا الواسعة إذا كان حذاؤك ضيقًا ؟

★ المريض يأكل قليلا وينفق كثيرًا

★ الثلج القليل ، سماد أبيض

★ الأرض المبتلة ، تحتاج إلى مطر قليل

★ كل قرية تنشد أغنيتها

★ مالا تنفقه ، تربحه

★ حاذر الأحول وذا الشعر الأصفر

★ للعصا طرفان

★ من لا يعرفه أحد كان غريبًا

★ من أراد أن يسير باستقامة فى طريق معوج كان عليه أن يهدم بيوتًا كثيرة

★ من عرف كثيرًا ، تألم كثيرًا

★ السكر لا يسقط فى الماء ليذوب

★ الصيف يُحَب كثيرًا فى الشتاء

★ تعش قليلا ، يطل عمرك

★ قل الصدق وانظر طريق الهرب

★ خير لك أن يطردك التركى بسيفه من أن يطــردك الألمانى بقلمه

★ من الصواب أحيانًا ، أن تطيع المرأة العاقلة

★ للمرء فرحتان : فرحة عند زواجه . وفرحة عند دفن زوجته

★ الخمرة لا تقول لك ادخل واجلس

★ السر الوحيد الذى تحتفظ به المرأة ، هو مالا تعلمه

★ حب المرأة ، شراك الشيطان

★ اعمل كأنك تعيشْ مائة سنة ، واعبد الله كأنك تموت غدًا

★ يرى الإنسان عمل غيره ، خيرًا من عمله

أمثال سلوفاكية

★ اكظم غيظك وهو صغير

★ العظام للغائب

★ إذا قطع الطفل أصبعه . قطع قلب أمه

★ اعتبر كل يوم كأنه أحسن يوم

★ فرق واحكم

★ الكلاب خير من كثير من النساء . فانها لا تنبح على أسيادها

★ من أكل كثيرًا ، عرف قليلا

★ سامح الناس ولا تسامح نفسك

★ من أعطانى ، علمنى العطاء

★ الله أعطى ، الله أخذ

★ الصحة تتحمل أى شيء

★ كما يكون قلبك ، يكون كلامك

★ شرفك على طرف لسانك

★ الحصان السريع يتعب سريعًا

★ المرأة الجميلة تحتاج إلى ثلاثة أزواج واحد ليدفع ديونها ، وواحد لتحبه ، وواحد ليضربها

★ الأمراض المؤلمة ، أقل خطرًا من الأمراض غير المؤلمة

★ العدل قوة

★ لغة الصادق ، سهلة دائمًا

★ للأشياء الصغيرة ، قيمتها

★ من عاش معروف ، عاش مرتين

★ الحب أمرٌ حلو

★ سيد البيت أعظم خادم

★ أنا سيد وأنت سيد ، فمن يخدم الخنازير ؟

★ لا يمكنك أن تخيط أفواه الناس

★ الخادم الأمين ، ثروة صاحبه

★ كثرة النوم مؤلمة

★ النوم أخو الموت

★ إنما تتعلم العوم فى الماء

★ الزمان يبنى ويهدم كل شيء

★ الصدق يولِد العداوة

★ لا تستند إلى الجدار المائل

★ الثروة العظيمة ، عبودية عظيمة

★ الخمر والأطفال ، يقولون الصدق

★ العمل أبو الحياة

أمثال سلوفنية

★ التفاحة لا تسقط بعيدًا عن شجرتها

★ التفاحة الناضجة تسقط من نفسها

★ من ساوم كثيرًا ، كان شاريًا حقيقيًا

★ ابتدىء حسنًا ولا تخش النهاية

★ كل بداية صعبة

★ إنه خامس عجلة فى المركبة

★ من اضطر أن يذهب إلى الكنيسة ، لا يصلى

★ القانع يكتفى بأقل شيء

★ فى الظلام كل شيء حالك

★ اليأس والأمل ، أخوان

★ حياة الإنسان ، كقطرة ندى على الورقة

★ العاقل يدفىء نفسه بالنار ، والأحمق يحرق نفسه بها

★ السمكة تفسد من رأسها أولا

★ لا تقذف بالأحجار شجرة الفاكهة التى تسقط ثمرها من نفسها

★ من أعطى الفقير ، أقرض الله

★ الله يجمع السحب ويفرقها أيضًا

★ من حفر قبرًا لغيره ، سقط فيه

★ الضيف الذى لم يُدع ، مكانه وراء الباب

★ العادة قميص من حديد

★ يد تغسل الأخرى ، واليدان تغسلان الوجه

★ لا تتحدث عن الحبال فى بيت المشنوق

★ ما لم يخرج من القلب لا يصل إلى القلب

★ الخمرة الجيدة تفسد كيسك . والرديئة تفسد معدتك

★ المرأة شر لا بد منه

أمثال إسبانية

★ التعجب أخو الجهل

★ لاثمن للنصيحة الطيبة

★ يعطى الله اللوز لمن لا أسنان له

★ لا جواب لمن يقول « أخرج من بيتى » ولمن يقول « ما شأنك مع زوجتى؟»

★ الذى يقتل الحمار ، هو حِمل غيره

★ إذا قال الناس جميعًا إنك حمار ، فنهق

★ الطُعم هو الذى يغرى لا عصا الصائد

★ من أستعد كسب نصف المعركة

★ لا أحد يذهب إلى الفراش من غير أن يتعلم شيئًا جديدًا

★ أوقية من الدم ، خير من رطل صداقة

★ محبة الطفل ، ماء فى غربال

★ متى كان الطريق موحلا فشحِّم مركبتك

★ من عذب واحدًا ، هدد مئة

★ إحذر الرجل ذا الذقن الطويل

★ إذا دخلت الكنيسة ، فاترك الدنيا وراء الباب

★ البقعة تقع على أحسن الملابس

★ الثوب الغالى يباع فى صندوق

★ من لم يخالط الجمهور ، لم يعرف شيئًا

★ أول أولاد السعيد ، بنت

★ ثلاث بنات وأم ، أربعة شياطين للأب

★ الموتى يبصرون الأحياء

★ إذا أُغلق باب ، فُتح مئة

★ ليست الأحلام إلا أحلامًا

★ الأكل الكثير ، يفضى إلى الأكل القليل

★ الحرب مع العالم كله ، والسلم مع انجلترا

★ من رأى كثيرًا ، كفته عين واحدة

★ بالعينين تطلب المرأة وتأخذ وتكره وتقتل

★ من كانت عيناه فى رأسه ، تعلم ما دام حيًا

★ لا مرآة خير من الصديق القديم

★ إذا سألك الصديق ، فلا تعده إلى الغد

★ فى أوقات السوء تختفى الأصدقاء والذباب

★ المشانق صُنعت للتعساء

★ أُترك ما فقدته لله

★ الله يشفى والطبيب يؤجر

★ الله يجرح ويعطى الدواء

★ قد يحب الله الفقير ، لكنه لا يحب القذر

★ الله يضع الغذاء فى الأيدى النظيفة

★ من لم يكن خيرًا لنفسه ، كيف يكون خيرًا للناس ؟

★ إكتسب شهرة ثم نم

★ اكسِر رِجْل العادة السيئة

★ إذا كنت عسلا أكلك الذباب

★ أحببى زوجك كصديق ، واخشيه كعدو

★ بعض الناس يقول ما يعلم ، وبعضهم يعلم ما يقول

★ الحرية لا ثمن لها

★ إذا لم تقدر أن ترتدى جلد الأسد ، فارتد جلد الثعلب

★ من المستحيل أن تحب وتكون عاقلا

★ علاج الحب بُعد الشقة

★ حب الفتاة ، ماء فى سلة

★ لا خيار فى الحب

★ للجنون أتباع أكثر عددًا من العقل

★ من تزوج للحب ، عاش مهمومًا

★ المال يجد الجنود

★ بالمال لا تعرف نفسك وبدونه لا يعرفك أحد

★ من جرحتهم بالفم ، أشفهم بالفم

★ الجار السيء يعطى الإبرة بلا خيط

★ لا تقل « لا » بعامل الكبر . ولا تقل « نعم » بعامل الضعف

★ من لم يملك شيئًا ، لم يخف شيئًا

★ ليس الفقير من يملك القليل ، بل من يطمع فى الكثير

★ لا تذل نفسك لأجل الفقر ، ولا تمجد نفسك لأجل الغنى

★ من مدح نفسه كثيرًا ، لامها

★ من وعظ فى الصحراء ، أضاع وعظه

★ المثل صوت الله

★ لا يوجد الشرف والمال فى كيس واحد

★ إذا كان كيسك فارغًا ، فاحفظ العسل فى لسانك

★ القريب الفقير لا وجود له

★ الوردة التى يشمها الكثيرون ، تفقد رائحتها

★ الزمن يشفي المريض لا الدهان

★ كلنا أولاد آدم ، لكن الحرير هو الذى فرّق بينهم

★ إذا غني الأسبانى ، فإنه إما أن يكون مجنونًا أو بلا مال

★ من نام كان ليله قصيرًا

★ أخرج الثعبان من جحره بيد غيرك

★ الولد العاقل من عرف أباه

★ إن كان المتكلم جاهلا ، فليكن السامع عاقلا

★ من سرق مرة ، كان لصًا دائمًا

★ تشرق الشمس للجميع

★ إحذر الرجل الذى لا يتكلم والكلب الذى لا ينبح

★ تكلم إذا أردت أن تُعرف

★ اللسان الطويل ، علامة اليد القصيرة

★ كيف يؤتمن الذين لا يخجلون ؟

★ أحسن حظ الإنسان وأسوأه ، زوجته

★ إشرب الماء كالثور ، وإشرب الخمر كالملك

★ من العبث أن تراقب إمرأة سيئة

★ المرأة كظلك ، اتبعها تهرب ، وأهرب منها تتبعك

★ لا تثق بالمرأة الصامتة ، ولا بالكلب الذى لا ينبح

★ النساء والزجاج دائمًا فى خطر

★ طبيعة النساء أن يزدرين من يحبهن ويحببن من يكرههن

★ من هرب من العمل هرب من الراحة

أمثال كتلونية

★ الأخبار السيئة ، تحملها الريح
★ خير لك أن تلوم بحق من أن تمدح بلا حق
★ لا تذم اليوم الذى لم ينقض
★ من مرارة المرض ، يتعلم المرء حلاوة الصحة
★ كلب الفقير ، ينبح بلا جدوى
★ من يسقط ، يجمع الأحجار
★ الخوف سجن القلب
★ السمكة تموت من فمها
★ الصديق قلب فى جسمين
★ من فقد الأمل ، فقد أشياء كثيرة
★ خير لك أن تخفى علمك من أن تذيع جهلك
★ من أحب خاف ، ومن خاف لم يحب
★ إذا شئت أن يكون لك أعداء فاقرض أصدقاءك مالا .
★ من عاقب أحدًا ، نصح مائه
★ الفقير يأمل كثيرا أن يصبح غنيًا ، والغنى يخشى كثيرًا أن يصبح فقيرًا

★ مهما ذقت ماء البحر وجدته ملحًا

★ من ذمك فى غيبتك ، خشيك فى حضورك

★ من اقترب من شجرة طيبة ، نعم بثمرها وظلها

★ لا غرس بلا أزهار ، ولا موت بلا دموع

★ سنون قليلة ، هموم قليلة

أمثال سويدية

★ لكل شىء بداية إلا الله

★ الخبز المأكول ينسى سريعًا

★ الطفل هم حقيقى ، وسرور غير حقيقى

★ النهار يعطى والليل يأخذ

★ الموت آخر طبيب

★ إنك تفقد بالمحامى الشاب ميراثك وتفقد بالطبيب الشاب صحتك

★ كثير من الناس يتكالبون لأجل عظمة .

★ الأرض السوداء تعطى خبزًا أبيض

★ التجربة طريق طويل

★ عين الغريب ، ترى أكثر

★ السقوط سهل ، والصعود صعب
★ الأزهار الجميلة ، لا تبقى طويلا بجانب الطريق
★ من لم يرتكب ذنوبًا فى شبابه إرتكبها فى شيخوخته
★ قلب الجاهل فى فمه ، وفم العاقل فى قلبه
★ من كان صديقًا لكل الناس فهو ليس صديقًا لأحد
★ شدة القرب ، تفسد الصداقة
★ اليد التى تعطى ، تجمع .
★ الله يعطي كل طائر طعامه لكنه لا يلقيه فى عشه
★ كلما كانت الحاجة أشد ، كان الله أقرب
★ من أضاع ساعة من الزمن أضاع سنة
★ ما تعطيه الحياة ، يأخذه الموت
★ الطعام الممنوع ، يؤكل سريعًا
★ الرجل مرآة غيره
★ من حفظ فمه ، حفظ حياته
★ الحبل الذى يقيد الأفكار لم يخلق بعد
★ ليس جميع الذين يولون ظهورهم بهاربين
★ للغنى خمس حواس ، وللفقير ست
★ المعدة مصنع الجسم .
★ من لم يستطع حمل الحجر فليدحرجه

★ الشجرة تحمل الثمر وإن ألقى عليها الحجر

★ أولى لك أن تتألم لأجل الصدق من أن تكافأ لأجل الكذب

★ الحكمة فى الرأس لا فى الخبز

★ من أراد أن يصارع الذئاب ، وجب أن يكون لـه مخالب الذب

★ قلب المرأة يرى أكثر من عيون عشرة رجال

★ الكلمات اللينة لا تؤذى الفم

★ للشباب وجه جميل وللشيخوخة روح جميلة

أمثال سويسرية

★ إنك لن تجد فراشاً مريحًا كفراشك

★ إنك لن تقدر أن تمنع الطيور من أن تطير فوق رءوسنا . ولكنا نستطيع أن نمنعها من أن تعشش فى شعرنا

★ كُلْ الخبز الأسود أولا ثم الأبيض

★ لا تشتر ما تحتاج إليه بل مالا تقدر أن تعيش بدونه

★ إذا كانت العين كافية ، فلا تستعمل اليد

★ إن للعينين والأذنين لسانًا أيضًا

★ العيون تصدق نفسها والآذان تصدق الغير

★ الإنسان يرى عيوب نفسه بعيون غيره

★ النار تحرق على قرب والجمال يحرق على بعد

★ ما فقدته فى النار ، وجدته فى الرماد

★ المحامى يلتهم حصانًا فى الفطور

★ أول أيام الزواج ، هو فى الغالب آخر أيام الحب

★ تاجر بلا مال كمزارع بلا أرض

★ من هز بيت جاره ، سقط بيته

★ الليل أم الفكر

★ المثل أقصر من منقار الطائر

★ بالمثل تشترى بأذنيك أحسن درس بأرخص ثمن

★ الأمثال صدأ التجربة

★ كثير من الأمثال جافة لكن معناها لطيف

★ إذا سقط حجر كبير من الجبل ، سقطت وراءه حجارة كثيرة

★ يُعرف الرأس باللسان

★ اللسان أسوأ قطعة لحم فى الدنيا

★ من عَقَل لسانه ، حفظ رأسه

★ الشجرة لا تتلذذ بتفاحها

أمثال البانية

★ الحمار الأعرج يشعر بقدمه المجروحة

★ يضرب السرج لأنه لا يقدر أن يضرب الحمار

★ من كانت له لحية ، كان له مشط

★ الدم لا ينقلب ماء

★ كل وإشرب مع أخيك ولا تشاركه فى عمل

★ إنما الأخوان جاران

★ الحياة الإنسانية كشمعة

★ القط أسد الفأر

★ العملة البيضاء للأيام السوداء

★ إذا لم يكن لك رفيق فاستشر عصاك

★ كلب بلا ذنب لا يستطيع أن يعبر عن شعوره

★ كل مع الكلاب وإعو مع الذئاب

★ من أشرف على الغرق ، لم يخش المطر

★ بيضة اليوم ، خير من دجاجة الغد

★ وجد الخوف فى الدنيا قبل الإنسان

★ له ريش كثير ولحم قليل

★ إذا كان فى كيسك تين ، سعى لصداقتك كل إنسان

★ النار والماء والحكومات لا تفهم الشفقة

★ حرق لحافه لأجل برغوث

★ الأولاد يأكلون الثمرة والآباء ينزلقون على القشر

★ إذا خشيت الله لم تخش إنسانًا

★ إذا صافحت اليونانى فاعدد أصابعك

★ مهما طال ذنب الأرنب ، فلن يطول أكثر من أمه

★ البغض أسوأ من القتل

★ حتى الدجاجة تنظر إلى السماء عند ماتشرب الماء

★ من تسرع ندم

★ إذا لم تطع أمك ، فستطيع زوجة أبيك

★ يسمى الخنزير عند الحاجة عمًّا

★ الجار أقرب من القريب

★ من عرف القراءة والكتابة ، كانت له أربع عيون

★ اللسان بلا عضم لكنه يكسر العظم

★ الذئب يغير شعره ولا يغير جلده

★ الذئب المسن ، أضحوكة الكلاب

★ لا شجار بلا إمرأة

★ اشتغل كالعبد وكل كالورد

أمثال بلجيكية

★ لكى تبنى يجب أن يكون لك كيسان

★ كثرة الأطفال لن تكسر سقف البيت

★ الله يشفى والطبيب يؤجر

★ من لا يكفيه الأكل ، لا يكفيه اللعق

★ أصدقاء أصدقائى ، أصدقائى

★ الصداقة تهبط أكثر مما ترتفع

★ ما على قلبك ، على لسانك

★ الشرف أحسن من الرتب

★ مصباح كبير وضوء ضئيل

★ لا أحد أنشط من الكسلان إذا بدأ يعمل

★ من لا يرغب فى القليل ، لا يستحق الكثير

★ أوقية من حظ خير من رطل معرفة

★ الأمم السعيدة لا تاريخ لها

أمثال بوسنيا

* ★ من كان ظهره مثقلا بالحمل ، كانت خطواته بطيئة
* ★ إنك فى المعركة لا تستطيع أن تعير سيفك
* ★ إذا أغلق باب ، فُتح غيره
* ★ فكر فى النهاية أكثر من البداية
* ★ إذا لم يتركك الشيطان فاتركه
* ★ أول درجات الجهل أن تحسب نفسك عاقلا
* ★ إنسان بلا صديق ، كيمين بلا شمال
* ★ من خاف الله ، لم يخف أحدًا
* ★ الخلق الحسن جناحا الإنسان
* ★ قلب نظيف ، لسان نظيف
* ★ مريض الجسم ، مريض العقل
* ★ من رأى عيوب نفسه ، لم يفكر فى عيوب غيره
* ★ إذا مزجت نفسك بالنخالة ، أكلتك الخنازير
* ★ لماذا تستعمل السم إذا أمكنك أن تقتل بالعسل
* ★ الأمثال فى الكلام ، تضىء فى الظلام
* ★ كل واشرب مع أقاربك ولا تشتغل معهم

* قبل أن ترحل ، فكر فى العودة
* اثنان يحكمان الدنيا ، الثواب والعقاب
* إحذر من قدّمت إليه خدمة
* الوحدة لله وحده
* يوجد فى الإصطبل الواحد ، جواد وحمار
* جمال المرء ، حلاوة لسانه
* الخطب العام ، لا يصعب احتماله
* الغنى عبد العاقل وسيد الجاهل
* بعد البكاء — ضحك ، وبعد الضحك — بكاء
* قلما تكون جراح الشجاع على ظهره

أمثال ليتوانية

* الإنسان لا يعيش مرتين
* على الأزهار يقع النحل
* الخبز للجائع أحلى من العسل
* من الخير أن تشكو إذا وجدت من يواسيك
* الموت يأتى بلا دعوة
* للسكير كل قطرة غالية

★ لكل شيء نهاية

★ يحسب أنه أمسك الله من لحيته

★ الله الذى أعطى الأسنان ، يعطى الخبز

★ الذهب يلمع حتى فى الوحل

★ بيتى صغير لكنه ملكى

★ الحصان الشائع ، هزيل دائمًا

★ الجوع يزيد الفهم

★ فى الدنيا عدل لكنه أعمى

★ إصغ كثيرًا وتكلم قليلا

★ سحاب كبير ومطر قليل

★ العينان السليمتان لا تخافان الدخان

★ الذئب الجائع يبحث عن الغذاء حتى فى القرية

أمثال ليفونية

★ البرميل الفارغ يدوى بعيدًا

★ من نام على سرير من فضة ، حلم بالذهب

★ كل بداية صعبة

★ لكل طائر منقار

★ الإنسان لا يحصل على الخبز بالنوم

★ الذى لا يطيع والديه يخبز عيشه فى الرماد

★ من تكلم كثيرًا ، كذب كثيرًا

★ كلما ضُرب القط رفع ذنبه

★ الأب يطعم خمسة أولاد وخمسة أولاد لا يطعمون أبًا واحدا

★ لقمة فى البيت ، خير من رغيف الغريب

★ أخرج الكلب من الماء يعض رجليك

★ كلام ربة المنزل ونبيح الكلاب سواء

★ الكلاب الكثيرة ، لا تحرس البيت

★ الأدوية المرة نافعة

★ تريد البيضة أن تكون أعقل من الدجاجة

★ مهما فعلت ، ففكر فى العاقبة

★ إذا شئت أن تصل إلى الهدف سريعًا فلا تجلس على جانب الطريق.

★ الإنسان يفكر والله يعمل

★ خشية الله ، أول الحكمة

★ إن الله يحب من أعطى عن طيب نفس

★ الذهب يذوب فى النار . والإنسان يذوب فى الحزن

★ العشب المر ، سريع النمو

★ لا تكن سعيدًا بما لم تنله

★ الجوع يعلم المعيشة . والبرد يعلم الجرى

★ من ضرب جواده ، ضرب زوجته

★ تعلم كثيرًا ، وتكلم قليلا

★ الحب القديم لا يصدأ

★ الحق مع من لديه مال

★ قلب الأم زهرة لا تذبل

★ كل إنسان أقرب إلى نفسه

★ الأقارب للزيارة لا للمعيشة

★ من جرى سريعًا ، تعب سريعًا

★ الدخان أكبر من النار دائمًا

★ حيث يوجد الدخان ، توجد الحرارة

★ الحساء الساخن يحرق الفم

★ الإنسان لا يعنى بالملعقة بعد الأكل

★ المعدة الممتلئة ، لا تعرف المعدة الخاوية

★ عثرة صغيرة ، تُلقى حملا كبيرًا

★ عسل على اللسان وثلج تحته

★ الشجرة لا تسقط من ضربة واحدة

★ العمل يعلم العامل

★ من لم يزرع وهو صغير ، لا يحصد وهو كبير

أمثال الجبل الأسود

★ النصيحة كالدواء المر ، كلما كان كريهًا ، كان أنفع

★ حتى النملة لها ظل

★ إذا قال لك ثلاثة رجال إنك حمار ، فنهق

★ إضرب السرج حتى يرى الحمار ويفكر

★ الإعتقاد أسهل من البحث

★ الانثناء خير من الكسر

★ عجلك أحسن من ثور مشترك

★ العقود المكتوبة ليست ضرورية للأمناء والمحتالين

★ العادة والقانون ، جاران.

★ إذا مات الدائن ، لم يمت الدين

★ إذا أمسك الشيطان من طرف سترتك فاقطعه

★ إذا نبح الكلب الكبير ، فابحث عن السبب

★ فكر فى العاقبة أكثر من البداية

★ من اعتذر بلا سبب ، إتهم نفسه

★ بعيد عن العين ، بعيد عن القلب

★ العظيم من عُدّت معايبه

★ للخوف والغيرة عيون كثيرة

★ وقانى الله من أصدقائى وأنا أقى نفسى من أعدائى

★ تدوم الصداقة ما دامت القِدر تغلى

★ من أعطى الفقير ، أقرض الله

★ الله يغلق بابًا ويفتح مئة

★ إن الله لا يضرب بطرفى العصا

★ كثيرًا ما يعطى الله البندق لمن لا أسنان له

★ حبيب الله ، عدو القسيس

★ الضيف الطيب ، يفارق فى أول يوم

★ أعدد فراش ضيفك أحسن من فراشك

★ للسعادة قرنان وللتعاسة قدمان

★ الدجاجة الجائعة تحلم بالشعير

★ اعتمد على نفسك وعلى جوادك

★ حيث تلعب الخيل ، تموت الحمير

★ إذا اعتل الإنسان ، اعتل عقله أيضًا

★ إذا صافحك اليهودى ، فعدّ أصابعك

★ السرور والحزن عجلة متحركة

★ القلب الذى يحب ، لا يزال شابًا

★ القِدر الخاوى يغنى

★ بين الوعد والوفاء مرحلة يوم
★ لا تدخر لابنك العامل ولا تهب شيئًا لإبنك الخامل
★ إذا أمطرت السماء عسلا ولبنًا ، لم يجد الفقير ملعقة
★ قل الصدق وأهرب
★ قول الحق مر
★ المنتصر لا يشعر بالتعب
★ لا شراب أقوى من الماء
★ زوجتي بغلتي (!)
★ الذئب بلا أسنان ، أضحوكة الكلاب
★ العمل السريع عملان

أمثال إفريقيا

★ إنك لن تستطيع أن تخفى البوم فى الكيس
★ خير لك أن تنام جائعًا من أن تستيقظ مدينًا
★ بقدر الضربة يكون الألم
★ كتاب حياتك ضخم
★ الخبز لا يجرى وراء الآكل
★ خبز الأولاد على رف عال

★ حيث توجد الكنيسة توجد الحانة بالقرب منها

★ الموت لا ينظر إلى أسناننا

★ الدَّين ليس أخًا

★ السرقة بالعين ليست سرقة

★ الوجه المبتسم ، نصف الغذاء

★ من إبتلع طعامًا ساخنًا ، أحرق شفتيه

★ لا أحد يشترى المرض بالمال

★ العمل الأسود ، خبز أبيض

★ المال لا يمزق جيوبك

★ نحن الذين نحصل على المال وليس المال هو الذى يحصل علينا

★ الوعد فى الحانة ، لا يغادر الحانة

★ أقارب الزوجة يكرمون أكثر من أقارب الزوج

★ عد الأغنام لا يطرد الذئب

★ النوم كنز الفقير

★ ما فائدة الملعقة بعد الأكل ؟

★ لا تصارع القوى ولا تقاض الغنى

★ من تكلم زرع ومن أصغى حصد

★ ليست كل دمعة تسقط على الأرض

★ الشجرة الطويلة ، تهتز لكل ريح

★ الثوب الأبيض يتسخ سريعًا

★ الزوج رأس إمرأته والزوجة مفتاح زوجها

★ الشيطان نفسه لا يعرف أين تشحذ النساء سكاكينهن

★ الذئب لا يعض عندما يكون فكه مفتوحًا

★ المسافة بعيدة بين الأقوال والأعمال

أمثال يهود ألمانيا وروسيا

★ ليس الجميل غاليًا ، بل الغالى هو الجميل

★ الأحسن أن يموت الإنسان صغيرًا فى البيت من أن يموت كبيرًا فى المستشفى

★ الزمان خير طبيب

★ لا تسل العاقل ، بلا سل المجرب

★ خير تجارة مع الله

★ الإنسان يسوق والله يمسك اللجام

★ الله يرسل الدواء قبل الداء

★ إذا كانت المرارة فى القلب ، فلا ينفع السكر فى الفم

★ كثرة التواضع ، نصف الكبر

★ المفتاح الذهب يفتح كل باب

★ أسهل لك أن تعرف عشر بلدان من أن تعرف رجلا واحدًا

★ عندما تضحك ، يراك كل إنسان

★ بالكذب ترحل بعيدًا لكنك لا تستطيع أن تعود

★ إنما يصنُع القفل للأمين

★ الإنسان بحاضره لا بماضيه

★ لا رسول كالمال

★ حيث لا مال ، لا قرابة

★ يجب أن يكون للأم مئزر كبير لتستر به مساوىء أولادها

★ سل عن جيرانك ثم اشتر البيت

★ فى النوم يُنسى كل شىء

★ عصا فى اليد أنفع من لسان فى الفم

★ إذا كنس كل إنسان أمام بيته ، نظف الشارع

★ الشجرة الصغيرة تنحنى والكبيرة تنكسر

★ أمرّ شىء فى الدنيا ، الصدق

★ الحكمة لا قرار لها

فهرس

الموضوع	صفحة

رقم الإيداع: ٤٠١٩/ ٨٩